

Ὁκτώηχος - Ἦχος πλ. β'.

Τῇ Πέμπτῃ Πρωΐ

Μηναῖον - ΤΗ Γ' ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Μνήμη τοῦ Ἁγίου Διονυσίου τοῦ
Ἀρεοπαγίτου

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ἀντίφωνον Α'. Ἦχος β'.

Στίχ. α'. Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν
Κύριον, καὶ πάντα τὰ ἐντός μου τὸ ὄνομα τὸ
ἅγιον αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ. β'. Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν
Κύριον, καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς
ἀνταποδόσεις αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ. γ'. Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἡτοίμασε
τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἡ Βασιλεία αὐτοῦ
πάντων δεσπόζει.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεί, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰώνων. Ἀμήν.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Octoechos - Mode pl. 2.

On Thursday Morning

Menaion - October 3

Memory of St. Dionysios the Areopagite

LITURGY

Unless otherwise indicated, the texts of the prayers and hymns of the Divine Liturgy are from: The Divine Liturgy of St. John Chrysostom (© 2016), used with permission from the Greek Orthodox Archdiocese of America. This text was produced by the Greek Orthodox Archdiocese of America and approved by the Ecumenical Patriarchate.

Antiphon I. Mode 2.

Verse 1: Bless the Lord, O my soul, and
everything within me, bless His holy name. [SAAS]

Through the intercessions of the
Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 2: Bless the Lord, O my soul, and
forget not all His rewards. [SAAS]

Through the intercessions of the
Theotokos, Savior, save us.

Verse 3: The Lord prepared His throne in
heaven, and His Kingdom rules over all. [SAAS]

Through the intercessions of the
Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father and the Son and the Holy
Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.
Amen.

Through the intercessions of the
Theotokos, Savior, save us.

Ἀντίφωνον Β'. Ἦχος β'.

Στίχ. α'. Αἶνει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον·
αἰνέσω Κύριον ἐν τῇ ζωῇ μου· ψαλῶ τῷ Θεῷ
μου ἕως ὑπάρχω.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. β'. Μακάριος οὗ ὁ Θεὸς Ἰακώβ
βοηθὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπίς αὐτοῦ ἐπὶ Κύριον τὸν
Θεὸν αὐτοῦ.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. γ'. Βασιλεύσει Κύριος εἰς τὸν
αἰῶνα, ὁ Θεός σου, Σιών, εἰς γενεὰν καὶ
γενεάν.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις
θαυμαστός, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰώνων. Ἀμήν.

Ὁ Μονογενὴς Υἱὸς καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ,
ἀθάνατος ὑπάρχων καὶ καταδεξάμενος διὰ
τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ τῆς
ἁγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας,
ἀτρέπτως ἐνανθρωπήσας, σταυρωθεὶς τε,
Χριστὲ ὁ Θεός, θανάτῳ θάνατον πατήσας,
εἰς ὧν τῆς Ἁγίας Τριάδος, συνδοξαζόμενος
τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, σῶσον
ἡμᾶς.

Antiphon II. Mode 2.

Verse 1: Praise the Lord, O my soul! I shall
praise the Lord while I live; I shall sing to my God
as long as I exist. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are
wondrous in Your saints. We sing to You,
Alleluia. [GOA]

Verse 2: Blessed is he whose help is the God
of Jacob; his hope is in the Lord his God. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are
wondrous in Your saints. We sing to You,
Alleluia.

Verse 3: The Lord shall reign forever; your
God, O Zion, to all generations. [SAAS]

Save us, O Son of God, Who are
wondrous in Your saints. We sing to You,
Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy
Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.
Amen.

Only begotten Son and Logos of God,
being immortal, You condescended for
our salvation to take flesh from the holy
Theotokos and ever-virgin Mary and, without
change, became man. Christ, our God, You
were crucified and conquered death by death.
Being one of the Holy Trinity, glorified with
the Father and the Holy Spirit: Save us. [GOA]

Ἀντίφωνον Γ'.

Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ἱερομάρτυρος.

Ἦχος δ'.

Χρηστότητα ἐκδίδαχθεῖς, καὶ νήφων
ἐν πᾶσιν, ἀγαθὴν συνείδησιν ἱεροπρεπῶς
ἐνδυσάμενος, ἤντλησας ἐκ τοῦ σκεύους
τῆς ἐκλογῆς τὰ ἀπόρρητα, καὶ τὴν πίστιν
τηρήσας, τὸν ἴσον δρόμον τετέλεκας,
Ἱερομάρτυς Διονύσιε. Πρέσβευε Χριστῷ τῷ
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Antiphon III.

Apolytikion. For the Hieromartyr.

Mode 4.

Having learnt kindness, and being
always steady and sober, vested with a good
conscience as befits a priest, you drew out
from the Chosen Vessel the secrets of God.
And having kept the faith, you have finished
the fair race, O Hieromartyr Dionysios.
Intercede with Christ our God, entreating
Him to save our souls. [SD]

*Ἡ, ἀντὶ τῶν Ἀντιφώνων, κατὰ τὸ τυπικόν,
ψάλλονται τὰ Τυπικά καὶ οἱ Μακαρισμοί.*

Ψαλμὸς 102.

Ψαλμὸς 145.

Οἱ Μακαρισμοί.

Ἦχος πλ. β'.

Ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου μνήσθητι ἡμῶν
Κύριε, ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου.
Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν
ἐστὶν ἡ Βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Μακάριοι οἱ πενθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ
παρακληθήσονται.

Μακάριοι οἱ πραεῖς, ὅτι αὐτοὶ
κληρονομήσουσι τὴν γῆν.

Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν
δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.

Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ
ἐλεηθήσονται.

Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ, ὅτι
αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται.

Τροπάρια.

Τῆς Οκτωήχου - - -

Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ ὕιοι
Θεοῦ κληθήσονται.

Μνήσθητί μου, ὁ Θεὸς ὁ Σωτὴρ μου,
ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ Βασιλείᾳ σου, καὶ σῶσόν
με, ὡς μόνος φιλόανθρωπος.

*An optional alternative to the Antiphons are the Typika
(Psalms 102 and 145), and the Beatitudes with the appointed
troparia, which are provided here.*

Psalms 102.

Psalms 145.

The Beatitudes.

Mode pl. 2.

In Your kingdom. Remember us, O Lord,
when You come in Your kingdom. Blessed are
the poor in spirit, for theirs is the kingdom of
heaven [RSV]

Blessed are those who mourn, for they
shall be comforted. [RSV]

Blessed are the meek, for they shall inherit
the earth. [RSV]

Blessed are those who hunger and thirst
for righteousness, for they shall be satisfied.
[RSV]

Blessed are the merciful, for they shall
obtain mercy. [RSV]

Blessed are the pure in heart, for they
shall see God. [RSV]

Troparia.

From Octoechos - - -

*Blessed are the peacemakers, for they shall be
called sons of God. [RSV]*

Like the robber I entreat You, O my
Savior, * when You come in Your kingdom,
remember me, * O Lord, and save me, O only
God who loves mankind. [SD]

Μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν
δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ Βασιλεία τῶν
οὐρανῶν.

Ὡς νεφέλαι, ἐπωμβρίσατε τὸ ὕδωρ,
ἐν τῷ κόσμῳ, τῆς ἐνθέου γνώσεως,
πεφωτισμένοι, Κυρίου Ἀπόστολοι.

Μακάριοι ἐστὲ ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς,
καὶ διώξωσι, καὶ εἰπωσι πᾶν πονηρὸν ῥῆμα
καθ' ὑμῶν, ψευδόμενοι ἕνεκεν ἐμοῦ.

Ὡς ἀκτῖνες, μυστικαὶ διαδραμόντες, εἰς
τὸν κόσμον Ἀπόστολοι ἑνδοξοὶ, ἀνθρώπων
γένος, πίστει ἐφωτίσατε.

Χαίρετε καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς
ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Μαρτυρικόν.

Τῶν βασάνων, τῷ πυρὶ προσομιλοῦντες,
θείαν δρόσον ὑμᾶς ἀναψύχουσιν, παρὰ
Κυρίου, ἐδέξασθε Μάρτυρες.

Δόξα.

Τὴν ἀγίαν, καὶ σεπτὴν πιστοὶ Τριάδα,
προσκυνοῦντες συμφώνως βοήσωμεν· Τῶν
Ἀποστόλων, λιταῖς σῶσον πάντας ἡμᾶς.

Καὶ νῦν. **Θεοτοκίον.**

Ἡ τεκοῦσα, διὰ λόγου ὑπὲρ λόγον,
Θεοτόκε Πατρὶ τὸν συνάναρχον, αὐτὸν
δυσώπει, σῶσαι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

*Blessed are those who are persecuted for
righteousness' sake, for theirs is the kingdom of
heaven. [RSV]*

O Apostles of the Lord, you were
illuminated, * and like luminous clouds you
showered the world * with the water of
inspired knowledge of God. [SD]

*Blessed are you when men revile you and
persecute you and utter all kinds of evil against
you falsely [for my sake]. [RSV]*

You, O glorious Apostles, have illumined
* with the true faith in God all the human
race, * for you traversed the whole world like
mystical rays. [SD]

*Rejoice and be glad, for your reward is great
in heaven. [RSV]*

For the Martyrs.

You experienced the fire of the tortures *
for your faith, holy Martyrs, and you received
* divine refreshment like dew from the the
Lord of all. [SD]

Glory.

O believers, as in unison we worship *
the divine Holy Trinity, let us say: * "At the
entreaties of the Apostles, save us all." [SD]

Both now. **Theotokion.**

You gave birth the One who with the
Father * is beginningless, ineffably through a
word. * O Theotokos, entreat Him to save our
souls. [SD]

Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱέ
Θεοῦ, ὁ ἐν ἁγίοις θαυμαστός, ψάλλοντάς
σοι, Ἀλληλουῖα.

**Ὑμνοι μετὰ τὴν Μικρὰν Εἴσοδον
Ἀπολυτίκιον. Τοῦ Ἱερομάρτυρος.
Ἦχος δ'.**

Χρηστότητα ἐκδιδαχθεὶς, καὶ νήφων
ἐν πᾶσιν, ἀγαθὴν συνείδησιν ἱεροπρεπῶς
ἐνδυσάμενος, ἠντλησας ἐκ τοῦ σκεύους
τῆς ἐκλογῆς τὰ ἀπόρρητα, καὶ τὴν πίστιν
τηρήσας, τὸν ἴσον δρόμον τετέλεκας,
Ἱερομάρτυς Διονύσιε. Πρέσβευε Χριστῷ τῷ
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Τοῦ Ναοῦ.

(Τὸ Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ.)

**Κοντάκιον. Τῶν Ἀποστόλων.
Ἦχος β'. Αὐτόμελον.**

Τοὺς ἀσφαλεῖς καὶ θεοφθόγγους
κήρυκας, τὴν κορυφὴν τῶν Μαθητῶν σου
Κύριε, προσελάβου εἰς ἀπόλαυσιν, τῶν
ἀγαθῶν σου καὶ ἀνάπαυσιν· τοὺς πόνους
γὰρ ἐκείνων καὶ τὸν θάνατον, ἐδέξω ὑπὲρ
πᾶσαν ὀλοκάρπωσιν, ὁ μόνος γινώσκων τὰ
ἐγκάρδια.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος Ἰσχυρός, ἅγιος
Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (ἐκ γ')

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.
Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰώνων. Ἀμήν.

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of God, Who
are wondrous in Your saints. We sing to You,
Alleluia. [GOA]

**Hymns After the Small Entrance.
Apolytikion. For the Hieromartyr.
Mode 4.**

Having learnt kindness, and being
always steady and sober, vested with a good
conscience as befits a priest, you drew out
from the Chosen Vessel the secrets of God.
And having kept the faith, you have finished
the fair race, O Hieromartyr Dionysios.
Intercede with Christ our God, entreating
Him to save our souls. [SD]

Apolytikion of the Parish Church

(The text of the Apolytikion of the local
church goes here.)

**Kontakion. For the Apostles.
Mode 2. Automelon.**

You have taken to yourself, O Lord, the
pinnacles of Your Disciples, those unerring
theologians and preachers, to enjoy Your
blessings and repose. For You accepted their
labors and their death as being higher than
any whole-burnt offering, for only You know
what is in the heart. [SD]

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3) [GOA]

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the
ages of ages. Amen.

Ἅγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Ὁ Ἀπόστολος

Τοῦ Ἱερομάρτυρος.

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς. Ψαλμὸς 149.

Καυχῆσονται ὅσοι ἐν δόξῃ.

Στίχ. Ἀσατε τῷ Κυρίῳ ᾄσμα καινόν.

Πράξεων τῶν Ἀποστόλων τὸ ἀνάγνωσμα.

Πρ 17:16-34

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκεῖναις, ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις ἐκδεχομένου αὐτοῦ τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ, θεωροῦντι κατείδωλον οὖσαν τὴν πόλιν. Διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις, καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πᾶσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυγχάνοντας. Τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρεῖων καὶ τῶν Στοϊκῶν φιλοσόφων συνέβαλλον αὐτῷ. Καὶ τινες ἔλεγον, Τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος οὗτος λέγειν; Οἱ δέ, Ξένων δαιμονίων δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι· ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο. Ἐπιλαβόμενοί τε αὐτοῦ, ἐπὶ τὸν Ἀρειον πάγον ἤγαγον λέγοντες, Δυνάμεθα γινῶναι, τίς ἢ καινὴ αὕτη ἢ ὑπὸ σοῦ λαλουμένη διδασχὴ; Ξενίζοντα γάρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν· βουλόμεθα οὖν γινῶναι, τί ἂν θέλοι ταῦτα εἶναι - Ἀθηναῖοι δὲ πάντες καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι εἰς οὐδὲν ἕτερον εὐκαίρουν, ἢ λέγειν τι καὶ ἀκούειν καινότερον. Σταθεὶς δὲ ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου πάγου ἔφη, Ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ. Διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν, εὗρον καὶ βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο, Ἀγνώστῳ θεῷ. Ὃν

Holy Immortal, have mercy on us.

The Epistle

For the Hieromartyr.

Prokeimenon. Grave Mode. Psalm 149.

The holy ones shall boast in glory. [SAAS]

Verse: Sing to the Lord a new song. [SAAS]

The reading is from the Acts of the Apostles.

Acts 17:16-34

In those days, while Paul was waiting for them in Athens, his spirit was provoked within him as he saw that the city was full of idols. So he argued in the synagogue with the Jews and the devout persons, and in the market place every day with those who chanced to be there. Some also of the Epicurean and Stoic philosophers met him. And some said, "What would this babblers say?" Others said, "He seems to be a preacher of foreign divinities"—because he preached Jesus and the resurrection. And they took hold of him and brought him to the Areopagos, saying, "May we know what this new teaching is which you present? For you bring some strange things to our ears; we wish to know therefore what these things mean." Now all the Athenians and the foreigners who lived there spent their time in nothing except telling or hearing something new. So Paul, standing in the middle of the Areopagos, said: "Men of Athens, I perceive that in every way you are very religious. For as I passed along, and observed the objects of your worship, I found also an altar with this inscription, 'To an unknown god.' What therefore you worship as unknown, this I proclaim to you. The God who made the

οὖν ἀγνοοῦντες εὐσεβεῖτε, τοῦτον ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν. Ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος, οὐρανοῦ καὶ γῆς κύριος ὑπάρχων, οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ, οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρώπων θεραπεύεται, προσδεόμενός τινος, αὐτὸς δίδους πᾶσιν ζωὴν καὶ πνοὴν κατὰ πάντα· ἐποίησέν τε ἐξ ἑνὸς αἵματος πᾶν ἔθνος ἀνθρώπων, κατοικεῖν ἐπὶ πᾶν τὸ πρόσωπον τῆς γῆς, ὀρίσας προστεταγμένους καιροὺς καὶ τὰς ὁροθεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν· ζητεῖν τὸν κύριον, εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν καὶ εὗροιν, καί γε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἑνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα. Ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμεν· ὡς καὶ τινες τῶν καθ' ὑμᾶς ποιητῶν εἰρήκασιν, Τοῦ γὰρ καὶ γένος ἐσμέν. Γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ θεοῦ, οὐκ ὀφείλομεν νομίζειν χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ ἢ λίθῳ, χαράγματι τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώπου, τὸ θεῖον εἶναι ὅμοιον. Τοὺς μὲν οὖν χρόνους τῆς ἀγνοίας ὑπεριδὼν ὁ θεός, τὰ νῦν παραγγέλλει τοῖς ἀνθρώποις πᾶσιν πανταχοῦ μετανοεῖν· διότι ἔστησεν ἡμέραν, ἐν ἣ μέλλει κρίνειν τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, ἐν ἀνδρὶ ᾧ ὥρισεν, πίστιν παρασχὼν πᾶσιν, ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. Ἀκούσαντες δὲ ἀνάστασιν νεκρῶν, οἱ μὲν ἐχλεύαζον· οἱ δὲ εἶπον, Ἀκουσόμεθά σου πάλιν περὶ τούτου. Καὶ οὕτως ὁ Παῦλος ἐξηλθεν ἐκ μέσου αὐτῶν. Τινὲς δὲ ἄνδρες κολληθέντες αὐτῷ, ἐπίστευσαν· ἐν οἷς καὶ Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης, καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις, καὶ ἕτεροι σὺν αὐτοῖς.

Ἀλληλούϊα. Ἦχος α'. Ψαλμὸς 88.

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

world and everything in it, being Lord of heaven and earth, does not live in shrines made by man, nor is he served by human hands, as though he needed anything, since he himself gives to all men life and breath and everything. And he made from one every nation of men to live on all the face of the earth, having determined allotted periods and the boundaries of their habitation, that they should seek God, in the hope that they might feel after him and find him. Yet he is not far from each one of us, for 'In him we live and move and have our being'; as even some of your poets have said, 'For we are indeed his offspring.' Being then God's offspring, we ought not to think that the Deity is like gold, or silver, or stone, a representation by the art and imagination of man. The times of ignorance God overlooked, but now he commands all men everywhere to repent, because he has fixed a day on which he will judge the world in righteousness by a man whom he has appointed, and of this he has given assurance to all men by raising him from the dead." Now when they heard of the resurrection of the dead, some mocked; but others said, "We will hear you again about this." So Paul went out from among them. But some men joined him and believed, among them Dionysios the Areopagite and a woman named Damaris and others with them. [RSV]

Alleluia. Mode 1. Psalm 88.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Στίχ. α'. Ἐξομολογήσονται οἱ οὐρανοὶ τὰ θαυμάσιά σου, Κύριεν.

Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα.

Στίχ. β'. Ὁ Θεὸς ἐνδοξαζόμενος ἐν βουλῇ ἁγίων.

Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα.

Τὸ Εὐαγγέλιον

ΤΗ ΠΕΜΠΤΗ ΤΗΣ Γ' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα.

Λου ζ' 17 - 30

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐξῆλθεν ὁ λόγος τοῦ Ἰησοῦ ἐν ὅλῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ ἐν πάσῃ τῇ περιχώρῳ. Καὶ ἀπήγγειλαν Ἰωάννῃ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ. καὶ προσκαλεσάμενος δύο τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὁ Ἰωάννης ἔπεμψε πρὸς τὸν Ἰησοῦν λέγων· Σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν; παραγενόμενοι δὲ πρὸς αὐτὸν οἱ ἄνδρες εἶπον· Ἰωάννης ὁ βαπτιστὴς ἀπέστειλεν ἡμᾶς πρὸς σὲ λέγων· σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν; ἐν αὐτῇ δὲ τῇ ὥρᾳ ἐθεράπευσε πολλοὺς ἀπὸ νόσων καὶ μαστίγων καὶ πνευμάτων πονηρῶν, καὶ τυφλοῖς πολλοῖς ἐχαρίσατο τὸ βλέπειν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· Πορευθέντες ἀπαγγείλατε Ἰωάννῃ ἃ εἶδετε καὶ ἠκούσατε· τυφλοὶ ἀναβλέπουν καὶ χωλοὶ περιπατοῦσι, λεπροὶ καθαρίζονται, κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται· καὶ μακάριός ἐστιν ὃς ἐὰν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί. Ἀπελθόντων δὲ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς ὄχλους περὶ Ἰωάννου· Τί ἐξεληλύθατε εἰς τὴν ἔρημον θεάσασθαι; κάλαμον ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον; ἀλλὰ τί ἐξεληλύθατε

Verse 1: *The heavens shall confess Your wonders, O Lord.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 2: *God is glorified in the counsel of saints.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

The Gospel

Thursday of the Third Week of Luke

The reading is from the Holy Gospel according to Luke.

Lk. 7:17-30

At that time, a report concerning Jesus spread through the whole of Judea and all the surrounding country. The disciples of John told him of all these things. And John, calling to him two of his disciples, sent them to the Lord, saying, "Are you he who is to come, or shall we look for another?" And when the men had come to him, they said, "John the Baptist has sent us to you, saying, 'Are you he who is to come, or shall we look for another?'" In that hour he cured many of diseases and plagues and evil spirits, and on many that were blind he bestowed sight. And he answered them, "Go and tell John what you have seen and heard: the blind receive their sight, the lame walk, lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have good news preached to them. And blessed is he who takes no offense at me." When the messengers of John had gone, he began to speak to the crowds concerning John: "What did you go out into the wilderness to behold? A reed shaken by the wind? What then did you go out to see? A man clothed in soft clothing? Behold, those who are gorgeously appareled and live in

ιδεῖν; ἄνθρωπον ἐν μαλακοῖς ἱματίοις ἡμφιεσμένον; ἰδοὺ οἱ ἐν ἱματισμῷ ἐνδόξῳ καὶ τρυφῇ ὑπάρχοντες ἐν τοῖς βασιλείοις εἰσίν. ἀλλὰ τί ἐξεληλύθατε ἰδεῖν; προφήτην· ναὶ λέγω ὑμῖν, καὶ περισσότερον προφήτου. οὗτός ἐστι περὶ οὗ γέγραπται, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἔμπροσθέν σου. λέγω γὰρ ὑμῖν, μείζων ἐν γεννητοῖς γυναικῶν προφήτης Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ οὐδεὶς ἐστίν· ὁ δὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ μείζων αὐτοῦ ἐστι. καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἀκούσας καὶ οἱ τελῶναι ἐδικαίωσαν τὸν Θεόν, βαπτισθέντες τὸ βάπτισμα Ἰωάννου· οἱ δὲ Φαρισαῖοι καὶ οἱ νομικοὶ τὴν βουλὴν τοῦ Θεοῦ ἠθέτησαν εἰς ἑαυτούς, μὴ βαπτισθέντες ὑπ' αὐτοῦ.

Ὕμνος εἰς τὴν Θεοτόκον.

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν σε τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀειμακάριστον καὶ παναμώμητον καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβείμ καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν, τὴν ὄντως Θεοτόκον, σὲ μεγαλύνομεν.

Κοινωνικόν. Ψαλμὸς 18.

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φόγγος αὐτῶν καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν. Ἀλληλούϊα.

Ὕμνος μετὰ τὴν Θ. Κοινωνίαν. Ἦχος β'.

Εἶδομεν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ἐλάβομεν Πνεῦμα ἐπουράνιον, εὗρομεν πίστιν ἀληθεῖ, ἀδιαίρετον Τριάδα προσκυνοῦντες· αὕτη γὰρ ἡμᾶς ἔσωσεν.

luxury are in kings' courts. What then did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet. This is he of whom it is written, 'Behold, I send my messenger before your face, who shall prepare your way before you.' I tell you, among those born of women none is greater than John; yet he who is least in the kingdom of God is greater than he." When they heard this all the people and the tax collectors justified God, having been baptized with the baptism of John; but the Pharisees and the lawyers rejected the purpose of God for themselves, not having been baptized by him. [RSV]

Hymn to the Theotokos.

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. More honorable than the Cherubim, and beyond compare more glorious than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Logos. We magnify you, the true Theotokos. [GOA]

Communion Hymn. Psalm 18.

Their proclamation went forth into all the earth, and their words to the ends of the world. Alleluia. [SAAS]

Hymn after Holy Communion. Mode 2.

We have seen the true light; we have received the heavenly Spirit; we have found the true faith, worshipping the undivided Trinity, for the Trinity has saved us. [GOA]

ΑΠΟΛΥΣΙΣ

Χριστὸς ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν,
ταῖς πρεσβείαις τῆς παναχράντου
καὶ παναμώμου ἁγίας αὐτοῦ Μητρός,
δυνάμει τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ Σταυροῦ,
προστασίαις τῶν τιμίων ἐπουρανίων
Δυνάμεων Ἀσωμάτων, ἱκεσίαις τοῦ τιμίου,
ἐνδόξου, προφήτου, Προδρόμου καὶ
βαπτιστοῦ Ἰωάννου, τῶν ἁγίων ἐνδόξων
καὶ πανευφήμων Ἀποστόλων, τῶν ἁγίων
ἐνδόξων καὶ καλλινίκων μαρτύρων· τῶν
όσιων καὶ θεοφόρων Πατέρων ἡμῶν· **(τοῦ
Ἁγίου τοῦ Ναοῦ)**· τῶν ἁγίων καὶ δικαίων
Θεοπατόρων Ἰωακείμ καὶ Ἄννης, καὶ τοῦ
ἁγίου ἐνδόξου ἱερομάρτυρος Διονυσίου
τοῦ Ἀρεοπαγίτου, οὗ καὶ τὴν μνήμην
ἐπιτελοῦμεν· καὶ πάντων τῶν Ἁγίων,
ἐλεῆσαι καὶ σῶσαι ἡμᾶς, ὡς ἀγαθὸς καὶ
φιλόανθρωπος.

Κανόνας Νηστείας

Κατάλυσις εἰς πάντα.

THE DISMISSAL

May Christ our true God, through
the intercessions of His all-pure and all-
immaculate holy Mother, the power of the
precious and life-giving Cross, the protection
of the honorable, bodiless powers of heaven,
the supplications of the honorable, glorious
prophet and forerunner John the Baptist, of
the holy, glorious, and praiseworthy apostles,
of the holy, glorious, and triumphant martyrs,
of our righteous and God-bearing fathers,
(local patron saint); of the holy and righteous
ancestors of God Joachim and Anna, and the
holy and glorious hieromartyr Dionysios the
Areopagite, whose memory we observe, and
of all the saints, have mercy on us and save
us, for He is good and loves mankind.

Fasting Rule

Fast Free: All foods allowed.